

# Brugervejledning / User Guide / Anleitung

## Quick ON Stretch, Box & Inco

○ **MC 002-1952** [HMI: 80337]  
Quick ON Stretch - **80**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 80 x H 30 cm



○ **MC 002-1961** [HMI: 104989]  
Quick ON Stretch - **105**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 105 x H 30 cm



○ **MC 002-1954** [HMI: 81111]  
Quick ON Stretch - **120**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 120 x H 30 cm



○ **MC 002-1956** [HMI: 81109]  
Quick ON Stretch - **150**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 150 x H 30 cm



○ **MC 002-1958** [HMI: 100634]  
Quick ON Stretch Left - **160**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 180 x H 30 cm



○ **MC 002-1959** [HMI: 104990]  
Quick ON Stretch - **180**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 180 x H 30 cm



○ **MC 002-1960** [HMI: 104991]  
Quick ON Stretch - **200**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 200 x H 30 cm



○ **MC 002-1953** [HMI: 80351]  
Quick ON Box Stretch - **80**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 80 x H 50 cm



○ **MC 002-1955** [HMI: 81108]  
Quick ON Box Stretch - **120**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 120 x H 50 cm



○ **MC 002-1957** [HMI: 81110]  
Quick ON Box Stretch - **150**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 150 x H 50 cm



○ **MC 003-1952** [HMI: 104973]  
Quick ON Stretch Inco - **80**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 80 x H 30 cm



○ **MC 003-1954** [HMI: 109195]  
Quick ON Stretch Inco - **120**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 200 x B/W 120 x H 30 cm



 **master care**<sup>®</sup>  
HUMAN HANDLING SYSTEM

## Vaske- og tørvejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**  
Tørretumbling: **max 60°C**  
Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**  
Tumble dry: **max 60°C**  
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**  
Tumble dry: **max 60°C**  
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

DK

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hængt på lift eller med sænket sengehest

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.

UK

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece

DE

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



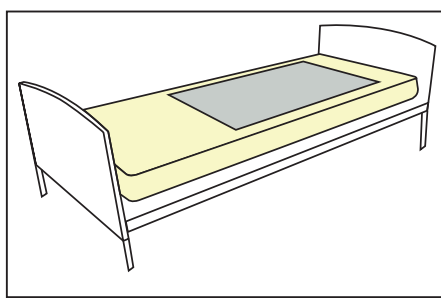
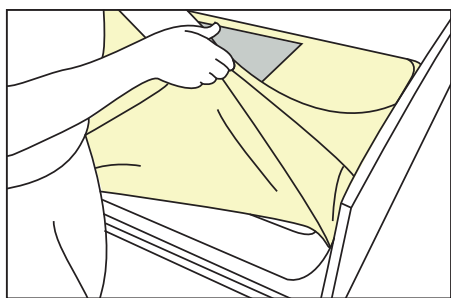
Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

## 1. Montering af Quick ON cover / Fitting the Quick ON cover / Montage des Quick ON Bezug



**DK** Placér Quick ON ved sengemadrassens hoveddel og fold stræklagnet ned omkring madrassens hjørner

Quick ON ligger nu stramt omkring madrassen

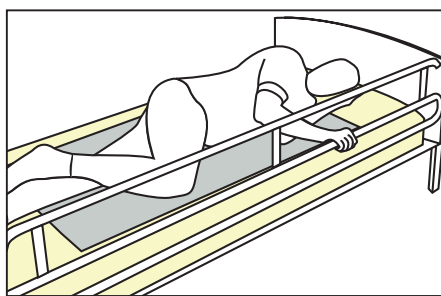
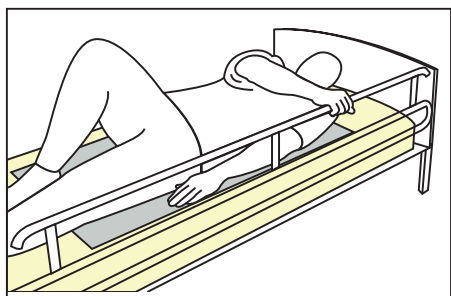
**UK** Place the Quick ON by the top of the mattress and fold the stretch sheet down around its corners

The Quick ON has now been tightly fitted around the mattress

**DE** Quick ON am Kopfende der Matratze auflegen und das Spannbetlaken um die Ecken der Matratze legen

Quick ON liegt jetzt stramm um die Matratze an

## 2. Vending in seng / Turning in bed / Wenden im Bett



**DK** Bruger bøjer sit højre ben og tager fat i modsatte senghest med højre hånd

Bruger skubber bagdelen bagud og glider om på siden ved at trække med højre arm og lade højre ben falde mod underlaget

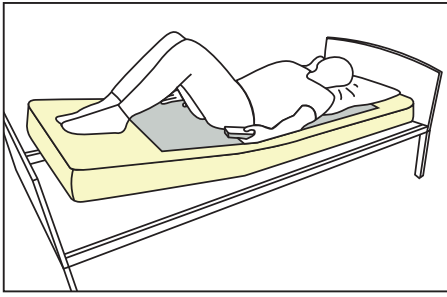
**UK** The user bends their right leg and grips the bed guard on the opposite side with their right hand

The user can now move their backside out and easily slide onto their side by pulling with their right arm and lowering their right leg against the bedding

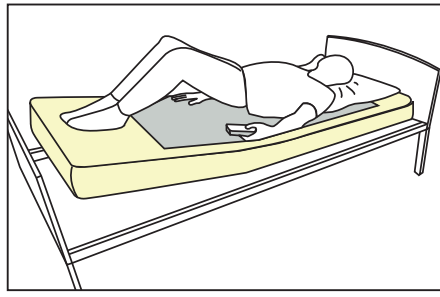
**DE** Der Benutzer winkelt sein rechtes Bei an und greift das Bettgitter auf der entgegengesetzten Seite mit der rechten Hand

Jetzt kann der Benutzer das Gesäß nach hinten schieben und sich leicht auf die Seite legen, indem er mit dem rechten Arm zieht und das rechte Bein auf die Unterlage fallen lässt

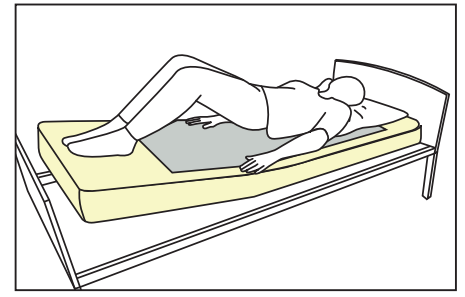
### 3. Højere op i seng / Higher up in bed / Höhenverlagerung im Bett



DK Bruger bøjer begge ben og eleverer sengens fodende



Bruger løfter sit bækken ved at stemme fra med benene



Bruger glider ved hjælp af den glatte silkedel højere op i seng

UK The user bends both legs and elevates the foot of the bed if necessary

The user then lifts their pelvis by using their legs

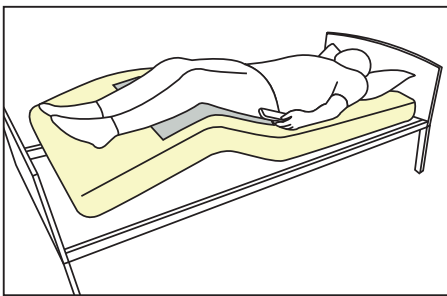
Assisted by the smooth silk layer, the user can now slide further up in the bed

DE Der Benutzer winkelt beide Beine an und hebt ggf. das Fußende des Bettes an

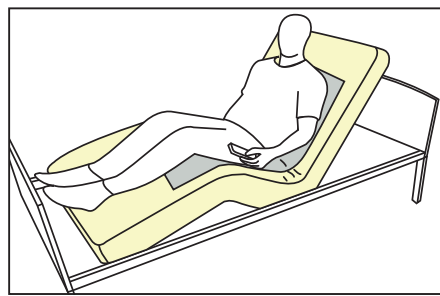
Der Benutzer stemmt mit den Beinen sein Becken hoch

Mit Hilfe des glatten Seidenteils gleitet der Benutzer jetzt im Bett weiter nach oben

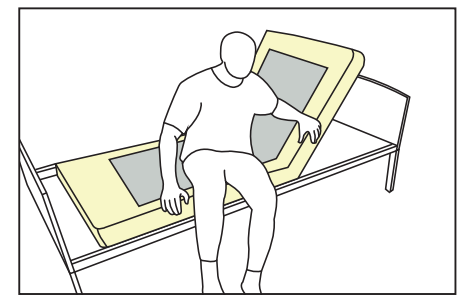
### 4. Op at sidde på sengekant / Into a sitting position on the edge of the bed / An der Bettkante in Sitzposition bringen



DK Bruger aktiverer sengens knæ-knæk



Bruger eleverer sengens hovedgærde



Bruger kan nu rotere på sidefladen samt glide ben ud over sengekant ved hjælp af den glatte silkedel

UK The user activates the bed's knee bending function

The user then elevates the bed's headboard

Due to the smooth silk layer, the user can now easily rotate on the side and slide their legs over the edge of the bed

DE Der Benutzer betätigt die Knieunterstützung des Bettes

Der Benutzer hebt das Kopfende des Bettes

Jetzt kann der Benutzer sich leicht mit dem glatten Seidenteil auf der Seitenfläche drehen und die Beine über die Bettkante gleiten lassen

# Fordele / Advantages / Vorteile

## Quick ON Stretch 80 / 105 / 120 / 150 / 180 / 200

- DK • Nedsætter friktion under torso ved forflytninger i sengen
- Hudvenligt og åndbart
- Ligger stramt om madrassen uden at danne folder
- Kan monteres på alle typer skummadrasser

- UK • Reduces friction under the torso during bed transfers
- Skin-friendly and breathable
- Sits tightly without bunching up
- Can be fitted on all types of foam mattresses

- DE • Reduziert den Reibungswiderstand dem Torso bei Umlagerungen im Bett
- Hautverträglich und atmungsaktiv
- Liegt stramm gespannt ohne Faltenbildung
- An allen Schaumstoff matrattentypen montierbar

## Quick ON Box Stretch 80 / 120 / 150

- DK • Nedsætter friktion under torso ved forflytninger i sengen
- Hudvenligt og åndbart
- Ligger stramt om madrassen uden at danne folder
- Kan monteres på alle typer boxmadrasser

- UK • Reduces friction under the torso during bed transfers
- Skin-friendly and breathable
- Sits tightly without bunching up
- Can be fitted on all types of box spring mattresses

- DE • Reduziert den Reibungswiderstand dem Torso bei Umlagerungen im Bett
- Hautverträglich und atmungsaktiv
- Liegt stramm gespannt ohne Faltenbildung
- An allen Boxmatrattentypen montierbar

# Fordele / Advantages / Vorteile

## Quick ON Stretch Left - 160

- DK • Nedsætter friktion under torso ved forflytninger i sengen
- Hudvenligt og åndbart
- Ligger stramt om madrassen uden at danne folder
- Kan monteres på alle typer boxmadrasser

- UK • Reduces friction under the torso during bed transfers
- Skin-friendly and breathable
- Sits tightly without bunching up
- Can be fitted on all types of box spring mattresses

- DE • Reduziert den Reibungswiderstand dem Torso bei Umlagerungen im Bett
- Hautverträglich und atmungsaktiv
- Liegt stramm gespannt ohne Faltenbildung
- An allen Boxmatratzentypen montierbar

## Quick ON Stretch Inco 80 / 120 - Inkontinens

- DK • Nedsætter friktion under torso ved forflytninger i sengen
- Hudvenligt og åndbart
- Ligger stramt om madrassen uden at danne folder
- Kan monteres på alle typer boxmadrasser

- UK • Reduces friction under the torso during bed transfers
- Skin-friendly and breathable
- Sits tightly without bunching up
- Can be fitted on all types of box spring mattresses

- DE • Reduziert den Reibungswiderstand dem Torso bei Umlagerungen im Bett
- Hautverträglich und atmungsaktiv
- Liegt stramm gespannt ohne Faltenbildung
- An allen Boxmatratzentypen montierbar

# Tilkøb / Acquisitions / Akquisitionen

**MC 001-1712** [ HMI: 50302 ]  
Master Turner Soft - **Small**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 130 cm



**MC 001-2517** [ HMI: 53666 ]  
Master Turner Two In One Soft - **Small**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 130 cm



**MC 001-1912** [ HMI: 33248 ]  
Master Turner Frotté / Terry Cloth / Frottee - **Small**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 130 cm



**MC 002-1328** [ HMI: 69437 ]  
Travel Master Soft - Top / Top / Oberteil

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 90 cm



**MC 002-1329** [ HMI: 50556 ]  
Travel Master Two In One Soft - Top / Top / Oberteil

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 90 cm



**MC 002-1331** [ HMI: 50301 ]  
Travel Master - Bund / Bottom / Unterteil

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 130 cm



**MC 003-3510** [ HMI: 36414 ]  
Bed Grip Master - **Soft**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 180 x B/W 9 cm



**MC 001-1011** [ HMI: 19993 ]  
Ergo Master

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 28 x B/W 14 cm



**MC 001-1312** [ HMI: 89659 ]  
BASIC Slide

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 75 x B/W 70 cm



**MC 001-8040** [ HMI: 36382 ]  
Master Comfort Støttkile / Support Wedge / Stützkile - 2 stk. / 2 pcs. / 2 Stück

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 40 x B/W 15 x H 5 cm



**MC 001-8020** [ HMI: 45939 ]  
Master Comfort Vaskekile - Medium / Washing Wedge / Waschkile

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



**MC 001-8050** [ HMI: 34331 ]  
Master Comfort Mavekile - Kort / Stomach Wedge - Short / Bauchkile - Kurz

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 43 x B/W 25 x H 14 cm



**MC 001-1203** [ HMI: 34302 ]  
Nylon Master Åbent - **Medium** / Open / Offen

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 160 cm



**MC 003-3021** [ HMI: 37426 ]  
Mini Master Velour - **Medium**

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 60 x B/W 22 cm



**MC 001-1947** [ HMI: 84373 ]  
Master Turner Trækstropper / Pull Straps / Zugband

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 140 x B/W 5 cm





## Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hægtet på lift eller med sænket sengehest

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- **Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.**
- **Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.**

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- **Velcro straps must be closed by washing and drying**
- **During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece**

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- **Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.**
- **Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden**

